



## القطاع التعليمي المدرسي معلومات للوالدين، والأطفال، والشباب

### القطاع التعليمي المدرسي – لمحة عامة؟

يضم قطاع التعليم المدرسي في دريسدن المدارس التابعة للسلطات المحلية، والخاصة، والهيئات التطوعية. وتشمل العروض التعليمية جميع أنواع المدارس:

- المدارس الابتدائية (Grundschulen)،
- المدارس الثانوية (Oberschulen)،
- المدرسة الثانوية العامة (Gymnasien)،
- مدارس التعليم العام والمهني،
- مدارس التعليم المهني (وتشمل المدارس المهنية، والمدارس المهنية المتخصصة، والمدارس التخصصية، والمدارس الثانوية المتخصصة، والمدارس الثانوية العامة المهنية) و
- مدارس المسار التعليمي الثاني (المدارس المسائية).

تقدم عاصمة الولاية دريسدن المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/schulen](http://www.dresden.de/schulen). هنا، تُسجّل جميع مدارس دريسدن في قاعدة بيانات مع أهم المعلومات المتعلقة بها. وبهذا يكون البحث عن نوع المدرسة، والحي، والملف الشخصي، والجهة المسؤولة، والتعليم المهني ممكنًا. وهذا يمكن أن يساعدكم في عملية اتخاذ القرار عند اختياركم المدرسة. كما تتوفر خدمة الإنترنت المجانية تحت التصرف في المكتبات المحلية بدريسدن.

### بداية الدراسة – ما الذي يجب أن أخذه بعين الاعتبار؟

إن الالتحاق بالمدرسة يعني التغيير ويطرح أمامنا العديد من التساؤلات. ما العمر المناسب لبدء الدراسة في المدرسة؟ متى يجب أن يُسجّل تلاميذ الصف الأول في المدرسة وأين؟ هل يمكن تعليم الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة والأصحاء معًا؟ وأي نوع من أنواع الدعم يوجد هناك؟

توجد أيضًا معلومات على الموقع الإلكتروني المحلي عن التسجيل بالمدرسة، ورعاية الحضانة، والرعاية الصحية، وصعوبات التعلم، والمشاكل الدراسية، والاندماج، والتأمين، وتنقل الطلاب، والرحلات المدرسية، والرسوم المدرسية، والمواد التعليمية المجانية، والواجب المدرسي، وإمكانية المشاركة، وغيرها من المعلومات. كما الإجابة على الأسئلة الأكثر شيوعًا على نطاق واسع تحت عنوان "أسئلة وأجوبة".  
لمزيد من المعلومات حول موضوعات بداية الدوام المدرسي وتوفير الرعاية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/schulbeginn](http://www.dresden.de/schulbeginn) والموقع الإلكتروني [www.dresden.de/kita](http://www.dresden.de/kita).

### بعد المدرسة الابتدائية – ماهي الإمكانيات المتاحة؟

توجد مسارات مختلفة بعد الصف الرابع – فأيهما نختار؟ القرار الخاص بتحديد نوع المدرسة بعد المدرسة الابتدائية هو أساسًا مسؤولية الوالدين أو الأشخاص الذين يحق لهم الحضانة. سوف تحصلون أثناء عملية اتخاذ القرار حول التوجه إلى مدرسة ثانوية (Oberschule) أو مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium) على المعلومات المفصلة من قبل معلمي المدارس الابتدائية ومعلمي المدارس الأخرى التي تليها.

ما اللغات الأجنبية التي تُقدّم في المدرسة الجديدة؟ ما المواد المدرسية التي تقدمها المدرسة كمواد إلزامية؟ يمكن الاطلاع على المعلومات المحددة وجلسات المشورة في "الأيام المفتوحة".

يمكن للتلاميذ والتلميذات الذين لديهم متطلبات دعم محددة إما أن يلتحقوا بمدرسة للتعليم العام ضمن نطاق الدراسة الشاملة أو أن يتعلموا في مدرسة ذات دعم وتركيز خاص.

المدارس ذات المواد التخصصية

- اللغة مدرسة رومان رولاند الثانوية
- الموسيقى مدرسة كارل ماريافون فيبر الثانوية
- الرياضيات - العلوم الطبيعية مدرسة مارتن أندرسن نيكسو الثانوية
- الرياضة المدرسة المهنية الرياضية، المدرسة الثانوية الرياضية
- الرقص مدرسة بالوكا دريسدن
- الشهادات الدولية مدرسة دريسدن الدولية، مدرسة رومان رولاند الثانوية، مدرسة برتولت بريشت الثانوية
- تقدم المدارس المستقلة مجموعة واسعة من العروض التعليمية مع طرق التعلم والتعليم البديلة.

### انتهت الدراسة – وماذا بعد؟

خلال السنوات الأخيرة من الدراسة، ينصب التركيز على التوجيه المهني والتوجه الدراسي. كيف يفترض أن تتم مواصلة التعليم بعد المدرسة؟ ما الأهداف المثيرة للاهتمام؟ كيف يمكن تحقيقها؟ يكون عرض المعلومات والاستشارات للمراحل التالية واسعًا.

- مركز المعلومات المهنية في دريسدن [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)
- مركز إرشاد الشباب [www.dresden.de/jugendberatungcenter](http://www.dresden.de/jugendberatungcenter)
- مكتب التنمية الاقتصادية [www.dresden.de/bosto](http://www.dresden.de/bosto)
- مكتب الإدارة المدرسية [www.dresden.de/bsz](http://www.dresden.de/bsz)
- الاستشارات التعليمية [www.vhs-dresden.de](http://www.vhs-dresden.de)

## Impressum

Herausgeberin  
Landeshauptstadt Dresden

Schulverwaltungsamt  
(03 51) 4 88 92 01 Telefon  
(03 51) 4 88 92 03 Telefax  
schulverwaltungsamt@dresden.de E-Mail

Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
(03 51) 4 88 23 90 Telefon  
(03 51) 4 88 22 38 Telefax  
presse@dresden.de E-Mail

Postfach 12 00 20  
01001 Dresden  
www.dresden.de

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Ina Richter und Pauline Weigert

Mai 2020

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter [www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt). Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

## لم تكتمل الدراسة – ماذا الآن؟

ليست هناك شهادة ولا مكان للتدريب؟ عندئذ هناك إمكانية التقدم بطلب للحصول على سنة التحضير المهني. حيث أنها تسمح باكتساب الخبرة العملية في اثنين من المجالات المهنية وتسمح أيضًا بالحصول على شهادة المدرسة الإعدادية. وهذا يخفف من عبء البحث عن أماكن للتدريب. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/bvj](http://www.dresden.de/bvj).

يمكن أيضًا استدرك شهادات إتمام الدراسة عن طريق المسار التعليمي الثاني. كما تتيح المدرسة المهنية المسائية والمدرسة الثانوية العامة المسائية الفرصة للحصول على شهادة إتمام المرحلة الإعدادية، وشهادة إتمام المرحلة الثانوية المتخصصة، وامتحان إتمام المرحلة الثانوية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/schulen](http://www.dresden.de/schulen).

## التسجيل والمشاركة – هل هناك مساعدات مالية؟

بالنسبة للأطفال والشباب الذين يعيشون في الأسر ذات الدخل المنخفض، هناك إعانات دعم من حزمة التعليم والمشاركة للحكومة الاتحادية. يقدم الوالدان طلبًا للحصول عليها لدى إدارة المدينة. وبهذا يمكن المساواة بين الأطفال في التسجيل والمشاركة في المدرسة وفي أوقات الفراغ. على سبيل المثال، يتوفر المال لطعام الغداء، والنقل المدرسي، والرحلات الصيفية، والنزهات المدرسية، والدروس، ودعم التعليم، واللوازم المدرسية، ويتوفر كذلك أيضًا لأجل الرياضة، والموسيقى، والرقص، وغيرها من الأنشطة الترفيهية. يمكن الاطلاع على المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/bildungspaket](http://www.dresden.de/bildungspaket).

## الأسئلة والاتصال

هل لديك أسئلة حول المباني المدرسية والمعدات والبنية المدرسية والشؤون الإدارية الأخرى؟

Landeshauptstadt Dresden  
Schulverwaltungsamt  
Telefon (03 51) 4 88 92 01  
Telefax (03 51) 4 88 92 03  
E-Mail: schulverwaltungsamt@dresden.de

هل لديك أسئلة حول نظام التدريس، وتشكيل الصفوف، واستيفاء المناهج وغيرها من مواضيع التعليم المدرسي؟

Landesamt für Schule und Bildung  
Standort Dresden  
Telefon (03 51) 8 43 90  
Telefax (03 51) 8 43 93 01  
E-Mail: poststelle@sbad.smk.sachsen.de

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن النظام المدرسي في ولاية ساكسونيا الحرة، والتخطيط لشبكة المدارس في عاصمة الولاية دريسدن، والأرقام والحقائق والقوانين واللوائح وكذلك استخدام قاعة الرياضة المدرسية على الموقع الإلكتروني [www.dresden.de/schulen](http://www.dresden.de/schulen).